

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

19e jaargang nr. L 6  
13 januari 1976

Uitgave in de Nederlandse taal

### Wetgeving

---

#### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 38/76 van de Commissie van 12 januari 1976 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . . 1
- Verordening (EEG) nr. 39/76 van de Commissie van 12 januari 1976 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout . . . . . 4
- ★ Verordening (EEG) nr. 40/76 van de Commissie van 12 januari 1976 tot eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 2104/75, inzake de toepassing van het stelsel van invoercertificaten voor tomatenpuree . . . . . 6
- Verordening (EEG) nr. 41/76 van de Commissie van 12 januari 1976 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker . . . . . 7
- 

#### II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

##### Commissie

##### 76/29/EEG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 2 december 1975 inzake een procedure op grond van artikel 85 van het Verdrag tot oprichting van de E.E.G. (IV/26.949 AOIP/Beyrard) . . . . . 8

##### 76/30/EGKS :

- ★ Beschikking van de Commissie van 17 december 1975 houdende afwijking van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap (drieënzeventigste uitzonderingsbeschikking) . . . . . 16

**MEDEDELING AAN DE ABONNEES  
VAN HET PUBLIKATIEBLAD VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN**

Het lopende abonnement 1975 eindigde op 31 december.

Ten einde iedere onderbreking in de toezending te vermijden, wordt verzocht de abonnementen zonder vertraging te verlengen.

De jaarabonnementsprijs 1976 is vastgesteld op Fl. 207 (Bfr. 3 000,—)

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 38/76 VAN DE COMMISSIE**

van 12 januari 1976

**houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3058/75<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat artikel 13, lid 1, 1e alinea, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bepaalt dat een heffing moet worden geïnd bij invoer van produkten bedoeld in artikel 1, onder a), b) en c), van deze verordening en dat, voor elk produkt, deze heffing gelijk is aan het verschil van zijn drempelprijs en zijn cif-prijs;

Overwegende dat de drempelprijzen voor granen, voor meel van tarwe en van rogge, alsook van gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld voor het verkoopseizoen 1975/1976 door de Verordeningen (EEG) nrs. 1357/75<sup>(3)</sup>, 2734/75<sup>(4)</sup>, 2736/75<sup>(5)</sup> en 2756/75<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat, voor de berekening van de cif-prijzen dienende tot vaststelling van de heffingen, de Commissie in aanmerking dient te nemen de beoordelingselementen voorzien door Verordening nr. 156/67/EEG<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 31/76<sup>(8)</sup> en voornamelijk de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, voldoende repre-

sentatief voor de werkelijke strekking van deze markt, in het bijzonder rekening houdend met de noodzaak plotselinge schommelingen te vermijden die abnormale storingen op de markt van de Gemeenschap kunnen teweegbrengen, alsook de kwaliteit van het aangeboden produkt die dient overeen te stemmen met de standaardkwaliteit vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nrs. 2731/75<sup>(9)</sup> en 2734/75, of dat de nodige aanpassingen door gelijkwaardigheidscoëfficiënten voorzien door Verordening nr. 158/67/EEG<sup>(10)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1637/71<sup>(11)</sup>, en Verordening nr. 159/67/EEG<sup>(12)</sup> moeten worden ingevoerd;

Overwegende dat de cif-prijs berekend wordt met behulp van de hierboven genoemde gegevens, voor Rotterdam, waarbij de voor andere havens gemaakte offertes werden gecorrigeerd rekening houdend met de door de verschillen in vrachtkosten ten opzichte van Rotterdam noodzakelijke correcties;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 de in deze verordening voorziene tariefnomenclatuur opgenomen is in het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatsten:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

(2) PB nr. L 306 van 26. 11. 1975, blz. 3.

(3) PB nr. L 138 van 29. 5. 1975, blz. 18.

(4) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 34.

(5) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 45.

(6) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 103.

(7) PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2533/67.

(8) PB nr. L 5 van 10. 1. 1976, blz. 18.

(9) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 22.

(10) PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2536/67.

(11) PB nr. L 170 van 29. 7. 1971, blz. 20.

(12) PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2542/67.

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden ;

Overwegende dat uit de toepassing van het geheel der bovengenoemde bepalingen volgt dat de toepasselijke heffingen moeten worden vastgesteld zoals aangegeven in de als bijlage van deze verordening opgenomen tabel ; dat deze heffingen slechts dan gewijzigd worden indien de variatie van de berekeningselementen zal leiden tot een verhoging of een verlaging welke ten minste gelijk is aan 0,60 rekeneenheden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De te innen heffingen bij invoeren van produkten genoemd in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 worden vastgesteld in bijgaande tabel.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 januari 1976.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 januari 1976.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

Carlo SCARASCIA MUGNOZZA

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 januari 1976 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(R.E./ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	36,71
10.01 B	Harde tarwe	50,57 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rogge	53,23 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	26,52
10.04	Haver	16,32
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	35,54 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	2,53
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	23,66 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorgho	32,93 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Overige granen	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	62,83
11.01 B	Meel van rogge	85,98
11.02 A I a	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	89,03
11.02 A I b	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	67,01

<sup>(1)</sup> Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de A.C.S.O. of de L.G.O. ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1599/75 met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de A.C.S.O. of de L.G.O. wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,50 rekeneenheid per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de A.C.S.O. of de L.G.O. wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor durum tarwe en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 2754/75 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

**VERORDENING (EEG) Nr. 39/76 VAN DE COMMISSIE**

van 12 januari 1976

**houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, ge-  
wijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3058/75<sup>(2)</sup>, en in-  
zonderheid op artikel 15, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen  
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,  
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 2832/  
75<sup>(3)</sup> en alle latere verordeningen die deze hebben  
gewijzigd;

Overwegende dat, in functie van de cif-prijzen en de  
cif-prijzen op termijn van deze dag, de premies die

aan de heffingen worden toegevoegd en die van  
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de ta-  
bellen in de bijlage bij deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Het barema der premies die aan de vooraf vastgestelde  
heffingen worden toegevoegd voor het invoeren van  
granen en mout, bedoeld onder artikel 15 van Veror-  
dening (EEG) nr. 2727/75, wordt vastgesteld zoals  
aangeduid in de bijgevoegde tabellen van deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 januari  
1976.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 januari 1976.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

Carlo SCARASCIA MUGNOZZA

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 306 van 26. 11. 1975, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 283 van 1. 11. 1975, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 januari 1976 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout

## A. Granen en meel

(R.E./ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
		1	2	3	4
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0,81
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Overige	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

## B. Mout

(R.E./ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
		1	2	3	4	5
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

## VERORDENING (EEG) Nr. 40/76 VAN DE COMMISSIE

van 12 januari 1976

tot eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 2104/75, inzake de toepassing van het stelsel van invoercertificaten voor tomatenpuree

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 865/68 van de Raad van 28 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1420/75<sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1927/75 van de Raad van 22 juli 1975 betreffende de regeling voor het handelsverkeer met derde landen in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 4, lid 3, tweede alinea,

Overwegende dat in artikel 4, lid 3, derde streepje, van Verordening (EEG) nr. 193/75 van de Commissie van 17 januari 1975 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2104/75<sup>(5)</sup>, is bepaald dat geen enkel certificaat wordt geëist voor transacties die een zodanige hoeveelheid betreffen dat een certificaat afgegeven had moeten worden waarvoor de waarborg lager is dan 2 rekeneenheden; dat bij toepassing van deze bepaling voor tomatenpuree franchises moeten worden vastgesteld die verschillen naargelang de oorsprong van het ingevoerde produkt; dat het derhalve met het oog op administratieve vereenvoudiging wenselijk is voor tomatenpuree één enkele certificaatsfranchise vast te stellen en bijgevolg

aan Verordening (EEG) nr. 2104/75 van de Commissie van 31 juli 1975, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 193/75 en houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en voorfixatiecertificaten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten, een artikel 9 bis toe te voegen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Aan Verordening (EEG) nr. 2104/75 wordt hierna volgende artikel 9 bis toegevoegd:

*„Artikel 9 bis*

In afwijking van artikel 4, lid 3, derde streepje, van Verordening (EEG) nr. 193/75 wordt geen certificaat verlangd voor de invoer van tomatenpuree die betrekking heeft op een hoeveelheid van ten hoogste 20 kilogram, inclusief onmiddellijke verpakking.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 januari 1976.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

Carlo SCARASCIA MUGNOZZA

<sup>(1)</sup> PB nr. L 153 van 1. 7. 1968, blz. 8.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 141 van 3. 6. 1975, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 198 van 28. 7. 1975, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 25 van 31. 1. 1975, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 214 van 12. 8. 1975, blz. 20.



**VERORDENING (EEG) Nr. 41/76 VAN DE COMMISSIE**

van 12 januari 1976

**houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad  
van 19 december 1974 houdende een gemeenschap-  
pelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3058/  
75<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 15, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing  
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1675/75<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
33/76<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1675/75 uiteengezette regelen en bepalin-

gen op de gegevens waarover de Commissie thans be-  
schikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht  
zijnde heffingen, zoals aangegeven in de bijlage van  
de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr.  
3330/74 bedoelde heffingen worden voor ruwe suiker  
van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastge-  
steld, zoals aangegeven in de bijlage van deze verorde-  
ning.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 januari  
1976.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 januari 1976.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

Carlo SCARASCIA MUGNOZZA

<sup>(1)</sup> PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 306 van 26. 11. 1975, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 168 van 1. 7. 1975, blz. 61.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 5 van 10. 1. 1976, blz. 20.

*BIJLAGE*

**bij de verordening van de Commissie van 12 januari 1976 houdende vaststelling van de hef-  
fingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker**

*(R.E./100 kg)*

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. gedenatureerd : I. witte suiker II. ruwe suiker B. niet gedenatureerd : I. witte suiker II. ruwe suiker	          4,72 4,01 <sup>(1)</sup>    4,72 4,01 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 2 december 1975

inzake een procedure op grond van artikel 85 van het Verdrag tot oprichting van de E.E.G.

(IV/26.949 AOIP/Beyrard)

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(76/29/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 85,

Gelet op Verordening nr. 17 van de Raad van 6 februari 1962<sup>(1)</sup>, en met name op de artikelen 2, 3, 4 en 5,

Gezien de klacht die conform artikel 3 van Verordening nr. 17 op 28 oktober 1971 is ingediend door de Association des Ouvriers en Instruments de Précision (AOIP),

Gezien het verzoek om een negatieve verklaring en de aanmelding die conform de artikelen 2, 4 en 5 van Verordening nr. 17 op 12 juni 1973 zijn ingediend door de heer Beyrard, betreffende een octrooilicentie-overeenkomst van 15 en 17 september 1951 en een overeenkomst inzake mede-eigendom van octrooien van dezelfde data,

Gehoord de betrokken ondernemingen op 19 juni 1973 en 10 december 1974 overeenkomstig artikel 19, lid 1, van Verordening nr. 17 en overeenkomstig Verordening nr. 99/63<sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Adviescomité voor Mededingingsregelingen en Economische Machtsposities, ingewonnen conform artikel 10 van Verordening nr. 17 op 26 juni 1975.

<sup>(1)</sup> PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.

<sup>(2)</sup> PB nr. 127 van 20. 8. 1963, blz. 2268/63.

## I. De feiten

Overwegende de volgende feiten :

a) *De octrooilicentie-overeenkomst*

Op 15 en 17 september 1951 hebben de heer Beyrard, zelfstandig uitvinder, woonachtig te Parijs, en de Association des Ouvriers en Instruments de Précision, naamloze vennootschap met variabel kapitaal, met zetel eveneens te Parijs, een overeenkomst gesloten waarbij de eerstgenoemde de laatstgenoemde een exclusieve licentie voor fabricage en verkoop in Frankrijk en in de landen van de voormalige Franse Unie verleent van automatische aanloopweerstand en weerstanden met handbediening en regelweerstand van allerlei soort, toerenregelaars voor elektromotoren, controle-apparaten en uitschakelaars die zijn vervaardigd in toepassing van de volgende door de heer Beyrard in Frankrijk ingeschreven octrooien :

1. Nr. 996.359 van 29 september 1949, genaamd :  
Toestel met variabele vloeistofweerstand ;
2. Nr. 1.023.115 van 8 augustus 1950, genaamd :  
Toestel met variabele vloeistofweerstand ;
3. Nr. 1.035.665 van 5 februari 1951, genaamd :  
Elektrische toestellen met variabele vloeistofweerstand ;
4. Nr. 1.035.666 van 5 februari 1951, genaamd :  
Verbetering van elektrische verwarmingsapparaten, i.h.b. keukenapparaten ;

5. Nr. 1.088.565 van 7 augustus 1951, genaamd :

Elektrisch toestel met vloeistofweerstand ;

Bij deze octrooien zijn door een appendix van 31 december 1953 twee verbeteringsoctrooien gevoegd die door de heer Beyrard in Frankrijk zijn ingeschreven :

6. Nr. 1.055.545 van 7 mei 1952, genaamd :

Uitschakelaar ;

7. Nr. 1.072.765 van 29 januari 1953, genaamd :

Elektrisch relais met vloeistofweerstand ;

evenals, in toepassing van artikel 8 van de octrooilicentie-overeenkomst, de volgende verbeteringsoctrooien :

8. Nr. 1.492.814 van 14 december 1965, genaamd :

Toestel met vloeistofweerstand van variabel niveau ;

9. Nr. 1.566.687 van 27 maart 1968, genaamd :

Toestel met vloeistofweerstand dat elektrische stroomregeling mogelijk maakt ;

10. Nr. 69.29313 van 27 augustus 1969, genaamd :

Volgmechanisme met variabele vloeistofweerstand ;

alsmede octrooi nr. 1.262.636 van 19 april 1960, genaamd :

„Variabele impedantie, o.m. bruikbaar als toerenregelaar voor elektromotoren met klein vermogen” ; een octrooi dat technisch geen enkel verband houdt met de andere bovengenoemde octrooien.

Naast het exclusieve recht van produktie en verkoop dat door de heer Beyrard aan de AOIP, hierna respectievelijk de licentiegever en de licentiehoudster te noemen, is verleend, zijn de belangrijkste bepalingen van deze overeenkomst in het licht van het mededingingsrecht de volgende :

De licentiehoudster kan de apparaten exporteren naar alle landen waar niet aan derden een licentie is verleend of een overdracht heeft plaatsgevonden (artikel 1, lid 2).

Als vergoeding voor de verleende exclusieve licentie, verplicht de licentiehoudster zich, de licentiegever de overeengekomen royalty over te maken, die is berekend op basis van haar netto-omzet aan apparaten van de boven aangegeven categorieën waarin de geoctrooieerde toestellen zijn opgenomen. De licentiegever ontvangt de garantie van een minimum jaarlijks bedrag aan royalties, behoudens overmacht (artikel 4).

De licentiehoudster kan onderlicenties verlenen met voorafgaande toestemming van de licentiegever, die zijn goedkeuring niet kan weigeren indien de helft van de royalty of het hem aangeboden deel niet lager is dan het bedrag van de royalty dat in artikel 4 is

overeengekomen (artikel 4 bis, dat bij het avont van 31 december 1953 werd toegevoegd).

De licentiegever stelt zich garant voor het bestaan en de geldigheid der octrooien. De licentiehoudster verbindt zich, de waarde van de octrooien rechtstreeks noch indirect ter discussie te stellen (artikel 5).

In geval één of meer octrooien bij rechterlijke uitspraak na een vordering van een derde zouden worden nietig verklaard, zou de licentiehoudster de verlaging van de overeengekomen royalty en het gegarandeerde minimum kunnen vorderen.

Indien zulk een uitspraak alle betrokken octrooien zou treffen, zou de licentiehoudster van iedere verplichting tegenover de licentiegever bevrijd zijn, maar zou zij van deze geen schadeloosstelling kunnen vorderen, noch teruggave van de royalties die reeds zijn betaald of opeisbaar zijn op het moment waarop de eventuele rechterlijke uitspraak in kracht van gewijsde zou zijn gegaan (artikel 6, lid 2, 4 en 5).

De overeenkomst wordt gesloten voor de duur van het meest recente, reeds bestaande of toekomstige, originele of verbeteringsoctrooi (artikel 7, aangevuld met punt 6 van de appendix van 31 december 1953).

Wijzigingen of verbeteringen die door een van partijen in de geoctrooieerde apparaten worden aangebracht komen van rechtswege de andere partij ten goede (artikel 8).

Partijen verbinden zich, zich gedurende de gehele duur van de overeenkomst te onthouden van iedere concurrentie jegens elkaar bij de toepassingen die in de overeenkomst zijn bedoeld. Ingeval de licentiegever of een onderneming waarin hij mocht zijn geïnteresseerd procédés of apparaten zou ontdekken die, zelfs indien zij op andere principes zijn gebaseerd, de toepassingen kunnen dienen die in de overeenkomst zijn bedoeld, zouden deze procédés of apparaten van rechtswege deel uitmaken van de overeenkomst in al haar onderdelen, zonder verhoging van het tarief der royalties ten laste van de licentiehoudster. Hetzelfde geldt voor de apparaten die de licentiehoudster eventueel zou kunnen vervaardigen volgens andere procédés dan die van de licentiegever ; deze zou recht hebben op de royalties over de verkoop van deze apparaten (artikel 9, lid 1 en 3).

Artikel 10 bevat een arbitrageclausule voor alle geschillen waartoe de uitvoering van de overeenkomst aanleiding zou kunnen geven en regelt de wijze van toepassing.

#### b) *De deelgenootschapsovereenkomst*

Op dezelfde datum als de licentie-overeenkomst, d.w.z. op 15 en 17 september 1951, hebben de partijen voorts een deelgenootschapsovereenkomst gesloten waarvan de volgende bepalingen de belangrijkste zijn :

Het doel van het deelgenootschap is het nemen van octrooien in het buitenland, op grondslag van de Franse octrooien die toebehoren aan de heer Beyrard, de exploitatie en het beheer van deze octrooien en van alle verbeteringsoctrooien of aanvullingscertificaten (artikel 1).

Het deelgenootschap wordt aangegaan voor een duur van 20 jaar, die met een tijdsduur gelijk aan die van de oorspronkelijke of verbeteringsoctrooien kan worden verlengd indien deze de aanvankelijke tijdsduur van twintig jaar overschrijdt (artikel 2).

De licentiegever brengt in het deelgenootschap het genot van alle aan de in de overeenkomst genoemde Franse octrooien verbonden rechten in het buitenland in. Iedere nieuwe aanvraag van een verbeteringsoctrooi of ieder nieuw aanvullingscertificaat wordt bij deze inbreng gevoegd, evenals ieder procédé of apparaat, zelfs indien het op afwijkende principes is gebaseerd, dat voor dezelfde toepassingen kan dienen en dat de licentiegever zou uitvinden of dat zou worden uitgevonden door een onderneming waarin hij rechtstreeks of indirect is geïnteresseerd.

Er is bepaald dat elk van beide deelgenoten in de verhouding van 2/3 voor de licentiegever en 1/3 voor de licentiehoudster de bedragen zal overmaken die nodig zijn voor de verwezenlijking van het gezamenlijk doel (artikel 3).

De associatie wordt gezamenlijk door de twee deelgenoten beheerd (artikel 4).

Artikel 8 bevat een arbitrageclausule voor de oplossing van geschillen waartoe de uitvoering van de overeenkomst aanleiding zou kunnen geven.

c) *De overeenkomst inzake overdracht en mede-eigendom van industriële eigendomsrechten*

De deelgenootschapsovereenkomst gaat vergezeld van een overeenkomst die, eveneens op 15 en 17 september 1951, bij correspondentie is gesloten en volgens welke de licentiehoudster gedurende vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van de overeenkomst, de bevoegdheid heeft 1/3 te verkrijgen van de volledige eigendom van de door de octrooien, verbeteringsoctrooien en aanvullingscertificaten verleende rechten voor de gehele wereld, met uitzondering van Frankrijk en de Franse Unie.

Ter uitvoering van deze laatste overeenkomst, die in 1955 de deelgenootschapsovereenkomst verving, heeft de licentiehoudster de formaliteiten vervuld om in haar naam de overdracht te doen inschrijven van 1/3 van de volledige eigendom van de aan de octrooien van de licentiegever die in het buitenland zijn ingeschreven verbonden rechten, met name :

1. Het octrooi van 7 augustus 1951, genaamd „Elektrisch toestel met vloeistofweerstand”, in Italië, Groot-Brittannië, de Bondsrepubliek Duitsland en België ;
2. Het octrooi van 14 december 1965, genaamd „Toestel met vloeistofweerstand van variabel ni-

veau”, in België, Nederland, de Bondsrepubliek Duitsland, Italië en Groot-Brittannië. De inschrijving van dit octrooi heeft in deze landen plaatsgevonden in december 1966 ;

3. Het octrooi van 27 maart 1968, genaamd „Toestel met vloeistofweerstand dat elektrische stroomregeling mogelijk maakt” in België, Nederland, de Bondsrepubliek Duitsland, Italië en Groot-Brittannië. De inschrijving van dit octrooi heeft in deze landen plaatsgevonden in maart 1969 ;
4. Het octrooi van 27 augustus 1969, genaamd „Volgmechanisme met variabele vloeistofweerstand” in België, Nederland, het Groothertogdom Luxemburg, Italië, de Bondsrepubliek Duitsland en Groot-Brittannië. De inschrijving van dit octrooi heeft in deze landen plaatsgevonden in juli en augustus 1970.

Alleen of in overleg met de licentiegever heeft de licentiehoudster voor de exploitatie van de Beyrard-octrooien licenties verleend in tal van landen en, binnen de gemeenschappelijke markt, met name in Italië, het Groothertogdom Luxemburg, de Bondsrepubliek Duitsland en Groot-Brittannië. Een aantal van deze licenties zijn verlopen ; de door AOIP gefabriceerde apparaten worden in deze landen echter nog steeds in de handel gebracht door plaatselijke ondernemingen die deze importeren om ze in hun eigen produkten op te nemen, zoals met name het geval is in Duitsland, dan wel om ze als zodanig door te verkopen. In Groot-Brittannië vindt de verkoop plaats door een AOIP-vertegenwoordiging.

Ten slotte hebben in het kader van de tussen de partijen ingevoerde technische samenwerking gezamenlijke studies door de licentiegever en de licentiehoudster plaatsgevonden welke beoogden apparaten uit te werken die zouden worden vervaardigd op grond van bepaalde octrooien van de licentiegever, met name om te voldoen aan de technische voorwaarden gesteld door bepaalde geïnteresseerde derde ondernemingen.

d) *De ontwikkeling van de zaak voor de rechter*

Bij brief van 27 mei 1971 heeft de licentiehoudster aan de licentiegever haar besluit betekend om hem vanaf 7 augustus 1971, de datum van het aflopen van het Franse octrooi nr. 1.088.565 van 7 augustus 1951 over een elektrisch apparaat met vloeistofweerstand niet langer enige royalty uit te keren. De licentiegever bestreed de eenzijdige beslissing van de licentiehoudster en de laatstgenoemde bracht het geschil voor het Tribunal de Grande Instance te Parijs, waar zij in kort geding de sequestratie vorderde van de royalties welke overeenkwamen met de exploitatie van het octrooi van 7 augustus 1951, met het betoog dat sommige clausules van de licentieovereenkomst van 15 en 17 september 1951 en de appendix van 31 december 1953 een met de concurrentie strijdige werking hebben en vallen onder het verbod van artikel 85, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de E.E.G.

Bij uitspraak in kort geding van 19 oktober 1971 heeft de president van het genoemde Tribunal het verzoek om sequestratie afgewezen met de overweging dat „AOIP de toestemming van Beyrard heeft gevraagd en verkregen voor de overdracht van de helft van de rechten over de na het Franse octrooi van 27 augustus 1969 in het buitenland verkregen octrooien; dat bij de stand van de overeenkomsten en de nog geldende octrooien de maatregel van sequestratie, zelfs indien verzoekster deze octrooien niet exploiteert, klaarblijkelijk niet gerechtvaardigd is”. Deze uitspraak is door het Cour d'Appel te Parijs bevestigd in zijn arrest van 11 juli 1972.

e) *De voornaamste argumenten die door de partijen zijn aangevoerd*

Om de toepassing van artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag op de betrokken overeenkomsten te rechtvaardigen betoogt de licentiehoudster met name het volgende:

- Van alle octrooien waarvoor de licentievergaderaar een exclusieve productie- en verkooplicentie heeft verleend, is alleen octrooi nr. 1.088.565 van 7 augustus 1951, genaamd „elektrisch apparaat met vloeistofweerstand” werkelijk door AOIP geëxploiteerd. Omdat dit octrooi op 7 augustus 1971 in het publiek domein is gekomen, is de exploitatie ervan vrij geworden en een royalty niet langer verschuldigd.
  - Het handhaven van de verplichting van betaling van royalties over apparaten die niet meer door een geldig octrooi worden gedekt of over apparaten die nimmer geoctrooieerd zijn verhindert de verlaging van de kostprijzen van deze apparaten en doet aldus afbreuk aan het concurrentievermogen van de licentiehoudster.
  - De clausules in de artikelen 2, 7 en 9 van de octrooilicentie-overeenkomst van 15 en 17 september 1951 hebben ten gevolge dat de productie, de afzetgebieden, de technische ontwikkeling of de investeringen worden beperkt in de mate waarin op de licentiehoudster de verplichting rust royalties te betalen over apparaten die niet meer onder een geldig octrooi vallen of dit nimmer hebben gedaan.
  - De bovengenoemde clausules behoren niet tot die welke de Commissie in haar bekendmaking van 24 december 1962 betreffende octrooilicentie-overeenkomsten niet achtte te vallen onder het verbod van artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag.
  - Gezien de licentiehoudster een aanzienlijk aandeel van haar productie naar de andere landen van de gemeenschappelijke markt exporteert, kunnen de betrokken overeenkomsten de handel tussen Lid-Staten van de E.E.G. ongunstig beïnvloeden. Omdat op de geëxporteerde apparaten ten onrechte een verplichting tot royaltybetaling rust, ontwikkelt de handel tussen Lid-Staten zich namelijk onder andere voorwaarden dan zonder deze beperking het geval zou zijn.
- Van oordeel dat de betrokken overeenkomsten noch naar hun inhoud, noch naar hun toepassing een inbreuk vormen op de communautaire concurrentieregels en dat de royalties over de volgens de geoctrooieerde procédés door de licentiehoudster gefabriceerde apparaten hem nog verschuldigd zijn, betoogt de licentievergaderaar met name het volgende:
- Artikel 7 van de octrooilicentie-overeenkomst, aangevuld door artikel 6 van de bijkomende overeenkomst van 31 december 1953, houdt in dat de contractuele bepalingen van kracht blijven voor de duur van het meest recente, bestaande of toekomstige, oorspronkelijke of verbeteringsoctrooi. Het meest recente verbeteringsoctrooi dat op 27 augustus 1969 in Frankrijk is ingeschreven zal in dit land in 1989 aflopen; daaruit volgt dat de overeenkomst in beginsel tot die datum van kracht moet blijven;
  - De betrokken overeenkomsten zijn gesloten tussen twee partijen uit éénzelfde Lid-Staat, in casu Frankrijk, en bevatten geen enkele import- of exportbeperkende bepaling; zij vallen dus niet onder het toepassingsgebied van de communautaire regeling inzake de concurrentie;
  - De beginselen die door de Commissie zijn neergelegd in haar bekendmaking van 24 december 1962 betreffende octrooilicentie-overeenkomsten, met name die onder punt I D van deze bekendmaking, zijn in het onderhavige geval van toepassing;
  - De betrokken overeenkomsten vallen onder de categorie overeenkomsten bedoeld in artikel 4, lid 2, sub 2 b) van Verordening nr. 17 van de Raad, waarvoor geen aanmelding behoeft te worden verricht.
- f) *De economische betekenis van de zaak*
- De octrooilicentie-overeenkomst van 15 en 17 september 1951 betreft voornamelijk de productie en verkoop van automatische aanloopweerstanden voor elektromotoren van uiteenlopend vermogen. Dit materiaal wordt gebruikt in alle takken van industrie die beschikken over motoren van middelbaar of groot vermogen zoals de textielindustrie, de cementindustrie, de suikerindustrie, de steenbakkerij, de steengroeven, de levensmiddelenindustrie, de ijzer- en staalindustrie en de chemische industrie.
- Op basis van de Beyrard-octrooien heeft de licentiehoudster twee assortimenten apparaten in productie genomen: vloeistofdampweerstanden en statorweerstanden. Hoewel er in Frankrijk een octrooi bestaat dat met dat van 7 augustus 1951 van de heer Beyrard concurreert, hebben alleen elektrolytische weerstanden die door AOIP volgens de Beyrard-octrooien zijn vervaardigd commercieel succes gehad. Deze apparaten ondervinden concurrentie van talrijke andere typen, zowel in Frankrijk als in de andere landen van de gemeenschappelijke markt.
- De AOIP, die ongeveer 3 500 personen in dienst heeft, produceert en verkoopt apparaten die bestemd zijn voor de telecommunicatie en de scheepvaart, elektrische en elektronische meetapparatuur, laag-

spanningsapparatuur en automatische starters voor elektromotoren van verschillend vermogen. Haar voornaamste concurrenten zijn, als fabrikanten van elektrische starters, de grote werktuigbouwers die traditionele materialen met metaalweerstand fabriceren. In 1972 bereikte de AOIP een totale omzet van 188 572 420 FF; waarvan 8 160 000 FF alleen voor automatische starters. Haar aandeel in de Franse markt voor deze apparaten wordt geschat op 6,98 % en op 17,63 % van de Franse export naar de andere landen van de E.E.G.

## II. Toepasselijkheid van artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag

1. Overwegende dat volgens artikel 85, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de E.E.G. onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt en verboden zijn alle overeenkomsten tussen ondernemingen welke de handel tussen Lid-Statens ongunstig kunnen beïnvloeden en ertoe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt worden verhinderd, beperkt of vervalst;

2. Overwegende dat AOIP een onderneming is in de zin van het bovengenoemde artikel 85; dat hetzelfde geldt voor de heer Beyrard, omdat hij door het verlenen van een licentie over zijn octrooien zijn uitvinding in de handel heeft gebracht;

3. Overwegende dat de octrooiligentieovereenkomst van 15 en 17 september 1951, aangevuld door appendix van 31 december 1953, een overeenkomst is in de zin van artikel 85; dat hetzelfde geldt voor de deelgenootschapsovereenkomst en de overeenkomst inzake overdracht en mede-eigendom van de industriële eigendomsrechten voor andere landen dan Frankrijk; dat deze twee overeenkomsten, die andere territoriale markten betreffen dan de licentie-overeenkomst, in een afzonderlijke procedure zullen worden onderzocht;

4. Overwegende dat deze overeenkomst de volgende clausules bevat welke ertoe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt wordt beperkt:

a) artikel 1, eerste lid, krachtens hetwelk de licentiegever de licentiehoudster het exclusieve recht verleent de in Frankrijk en de landen van de voormalige Franse Unie geoctrooieerde apparaten te fabriceren en te verkopen. Deze clausule heeft ten doel en ten gevolge dat de mededinging wordt beperkt omdat de licentiegever zich, door aan één enkele onderneming het recht te verlenen zijn monopolie op een bepaald grondgebied te exploiteren, voor de gehele looptijd van de overeenkomst van de mogelijkheid berooft, in ditzelfde grondgebied een licentie te verlenen aan andere ondernemingen, in het onderhavige geval daarmee een eventuele concurrentie tussen meerdere licentiehouders verhinderend. Niet iedere aan de licentie-

gever opgelegde contractuele verplichting, zoals die welke voortvloeit uit de exclusiviteit, komt voort uit het bestaan van het octrooi, omdat een contractuele verplichting die de houder van een recht in de uitoefening daarvan beperkt niet uit het bestaan van dit recht kan voortvloeien.

Deze beperking van de concurrentie is waarneembaar, gezien de grote omzet van de licentiehoudster voor de geoctrooieerde apparaten en het aandeel dat zij in de markt in Frankrijk en in enkele andere Lid-Statens van de Gemeenschap heeft.

b) artikel 1, lid 2, van de licentie-overeenkomst waarin de licentiehoudster toestemming krijgt de onder licentie gefabriceerde apparaten te exporteren naar alle landen waar de licentiegever zijn rechten niet aan derden heeft overgedragen of afgestaan. Deze clausule vormt een voorwaardelijk exportverbod; zij heeft ten doel de licentiehoudster te verbieden te exporteren naar landen waar een licentie is verleend of waar het octrooi is overgedragen. Het vloeit niet voort uit het bestaan van het octrooi-recht van de licentiegever of licentiehoudster te verbieden naar landen te exporteren waar de licentiegever een licentie heeft verleend of zijn octrooi heeft overgedragen. De bescherming van een licentiehoudster of een octrooigerechtigde tegen de concurrentie van een andere licentiehoudster of octrooigerechtigde als gevolg van een contractueel export- of importverbod, vormt een beperking van de mededinging in de zin van artikel 85, lid 1.

Dat de licentiegever deze clausule niet heeft toegepast omdat hij geen andere licenties heeft verleend noch zijn octrooien heeft overgedragen, neemt niets weg van het concurrentiebeperkend oogmerk ervan.

c) Artikel 5, lid 2, van de licentie-overeenkomst dat de licentiehoudster verbiedt rechtstreeks of indirect de geldigheid der octrooien te betwisten. Zulk een niet-betwistingsclausule vloeit niet voort uit het bestaan van het octrooi; zij vormt veeleer een contractuele beperking van de mededinging omdat zij de licentiehoudster berooft van de mogelijkheid die aan iedere derde wordt geboden, om via een vordering tot nietigverklaring een hindernis voor zijn economische handelsvrijheid te doen verwijderen. Dit blijft het geval wanneer een octrooi door een autoriteit alleen wordt verleend na een onderzoek van de nieuwigheid en de graad van inventie, omdat zulk een onderzoek niet inhoudt dat van ieder verzet of van een vordering tot nietigverklaring moet worden afgezien door ondernemingen die belang hebben bij het niet bestaan van het octrooi.

Ook al bevindt de licentiehoudster zich in de beste positie om het octrooi op grond van door de licentiegever verstrekte inlichtingen aan te vechten, het algemeen belang dat gebaat is bij een nietigverklaring van ten onrechte verleende octrooien vereist dat de licentiehoudster deze bevoegdheid behoudt;

d) artikel 7 van de licentie-overeenkomst, aangevuld met het avenant van 31 december 1953, inhoudend dat de overeenkomst is gesloten voor de looptijd van het jongste octrooi, ongeacht of dit een origineel of verbeteringsoctrooi, een bestaand of een toekomstig octrooi is. Zulk een clause geeft de licentiegever de mogelijkheid de duur van de licentie-overeenkomst eenzijdig tot in het oneindige te verlengen; zij heeft ten minste concurrentiebeperkende werking wanneer zij, zoals in casu het geval is, gepaard gaat met andere concurrentiebeperkingen (exclusiviteit, exportverbod, niet-betwistingsclausule, concurrentiebeding, betaling van royalties zelfs in geval van niet-gebruik van het octrooi), d.w.z. wanneer ten laste van een licentiehoudster, naast andere concurrentiebeperkende clauses, is bedongen dat de licentie-overeenkomst een langere looptijd zal hebben dan die van het meest recente octrooi dat bestaat ten tijde van het sluiten van de overeenkomst. De partijen zijn vrij om bij latere overeenkomsten, hetzij door een nieuwe overeenkomst, hetzij door een avenant of een wijziging, de looptijd van de overeenkomst te verlengen, zoals in het onderhavige geval is overeengekomen bij het avenant van 31 december 1953. Een eenzijdige verlenging van de tijdsduur van een licentie-overeenkomst is daarentegen niet toelaatbaar.

Artikel 7 van de licentie-overeenkomst verplicht de licentiehoudster bovendien de totale royalty te betalen, ook al zijn alle octrooien die op de dag van het sluiten van de overeenkomst bestonden, afgelopen en ook al exploiteert de licentiehoudster de octrooien die na het sluiten van de overeenkomst zijn verkregen niet.

De verplichting om royalties te betalen na het verlopen van het jongste octrooi op de dag van het sluiten van de overeenkomst vormt in casu een inbreuk op artikel 85, omdat de overeenkomst de licentiehoudster niet het recht geeft, aan de overeenkomst een einde te maken. Het handhaven van zulk een verplichting voor produkten of procédés die worden vervaardigd of toegepast volgens een afgelopen octrooi of waarvoor een na het sluiten van de licentie-overeenkomst verkregen octrooi niet wordt gebruikt, heeft tot gevolg dat de produktiekosten zonder economische rechtvaardiging worden verhoogd en dat derhalve de concurrentiepositie van de licentiehoudster wordt verzwakt.

De vraag of deze octrooien die zijn verleend en gelden na 7 augustus 1971 door de licentiehoudster worden toegepast vormt het onderwerp van een rechtsgeding voor de Franse rechter; de Commissie behoeft op dit punt geen uitspraak te doen.

In geval deze rechter zou vaststellen dat de licentiehoudster deze octrooien na 7 augustus 1971 heeft toegepast, dan is zij verplicht de overeengekomen royalty te betalen tot de datum waarop het

octrooi afloopt dat op de dag van het sluiten van het avenant (29 januari 1973) het meest recente was. Indien deze rechter vaststelt dat de licentiehoudster deze octrooien na 29 januari 1973 heeft toegepast, verhindert de onderhavige beschikking van de Commissie deze rechter niet, volgens zijn nationale recht; het recht op een royalty die overeenkomt met de economische waarde van deze octrooien ten opzichte van die van de octrooien die bestonden ten tijde van het sluiten van de overeenkomst te erkennen.

- e) artikel 9, lid 1, van de licentie-overeenkomst dat de contractspartijen verplicht zich van iedere concurrentie te onthouden. Dit vloeit niet uit het bestaan van het octrooi voort, maar vormt een beperking van de mededinging in de zin van artikel 85, lid 1.
- f) artikel 9, lid 3, dat de licentiehoudster verplicht royalties te betalen wanneer zij de contractsproukten fabriceert, zonder gebruik te maken van de octrooien van de licentiegever, hetzij op basis van eigen ontwikkelingen, dan wel op basis van een licentie van een derde.

Deze clause heeft een concurrentiebeperkend effect enerzijds, omdat zij economisch het concurrentiebeding in artikel 9, lid 1, versterkt; de verplichting om de licentiegever royalties te betalen over eigen ontwikkelingen of voor het gebruik van door derden verleende licenties, weerhoudt de licentiehoudster van eigen research of van het gebruik van ontdekkingen van andere licentiegevers, die technisch eventueel beter kunnen zijn.

Anderzijds beperkt deze clause de mededinging omdat zij de betaling van royalties aan de licentiegever voorschrijft ook al worden de octrooien van de laatstgenoemde niet gebruikt. Dit is ook onverenigbaar met artikel 85, lid 1, evenals de verplichting royalties te betalen na aflopen van een octrooi.

5. Overwegende dat de licentiegever geen beroep kan doen op de bekendmaking van de Commissie van 24 december 1962<sup>(1)</sup> betreffende octrooilicentieovereenkomsten, om de geldigheid van de licentieovereenkomst te verdedigen, omdat deze overeenkomst beperkingen bevat die in de genoemde bekendmaking niet als verenigbaar met artikel 85, lid 1, worden beschouwd, met name de niet-betwistingsclausule, het concurrentiebeding, de onbepaalde duur van de licentie-overeenkomst en de betaling van royalties over apparaten die niet worden vervaardigd op grond van de octrooien van de licentiegever;

6. Overwegende dat bovengenoemde clauses van de licentie-overeenkomst eveneens de handel tussen Lid-Staten ongunstig kunnen beïnvloeden;

Overwegende dat de licentiehoudster een belangrijk deel van haar omzet realiseert door naar andere landen van de gemeenschappelijke markt de contractsproukten te exporteren; dat haar marktaandeel in

<sup>(1)</sup> PB nr. 139 van 24. 12. 1962, blz. 2922/62.

België, Nederland en het Groothertogdom Luxemburg betrekkelijk hoog is ; dat dit aandeel zou kunnen toenemen indien zij niet ten onrechte de last der royalties behoefde te dragen ;

Overwegende dat de voor Frankrijk aan de licentiehoudster verleende exclusiviteit niet alleen voor Franse ondernemingen, maar ook voor die uit alle andere Lid-Staten de mogelijkheid uitsluiten om van de licentiegever een licentie over de Franse octrooien te ontvangen ; dat het voorwaardelijk exportverbod de Franse markt van die van de andere Lid-Staten kan isoleren ; dat de niet-betwistingsclausule het octrooi-recht van de licentiegever versterkt, niet alleen jegens de licentiehoudster, maar ook jegens iedere concurrent in de gehele Gemeenschap ; dat de verplichting gedurende onbepaalde tijd royalties te betalen voor produkten die niet volgens de octrooien van de licentiegever zijn gefabriceerd, alsmede het concurrentiebeding de concurrentiepositie van de licentiehoudster niet alleen in Frankrijk, maar ook voor haar export naar andere Lid-Staten wijzigt ; dat deze clausules derhalve rechtstreeks of indirect de vrije handel tussen Lid-Staten in gevaar kunnen brengen op een wijze die nadelig kan zijn voor de verwezenlijking van de doelstellingen van één enkele markt tussen de Staten ;

7. Overwegende dat de volgende clausules van de licentie-overeenkomst daarom vallen onder het verbod van artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag :

- a) artikel 1, lid 1 : exclusiviteit ;
- b) artikel 1, lid 2 : voorwaardelijke exportverbod ;
- c) artikel 5, lid 2 : niet-betwistingsclausule ;
- d) artikel 7, voorzover het de mogelijkheid schept de duur van de overeenkomst te verlengen tot na de aflooptermijn van het meest recente octrooi dat bestond ten tijde van het sluiten van de overeenkomst of van een appendix en de licentiehoudster verplicht royalties te betalen voor een afgelopen octrooi of een octrooi dat niet wordt toegepast ;
- e) artikel 9, lid 1 : concurrentiebeding ;
- f) artikel 9, lid 3 : de verplichting royalties te betalen aan de licentiegever zelfs indien de licentiehoudster slechts haar eigen ontwikkelingen of die van derden toepast.

### III. Niet-toepasselijkheid van artikel 85, lid 3, van het E.E.G.-Verdrag

1. Overwegende dat het verbod bedoeld in artikel 85, lid 1, volgens artikel 85, lid 3, buiten toepassing kan worden verklaard voor de clausule in een octrooi-licentie-overeenkomst waarin de licentiegever de li-

centiehoudster het exclusieve recht verleent bepaalde produkten binnen een bepaald gedeelte van het grondgebied van de gemeenschappelijke markt te verwaarden<sup>(1)</sup> ; dat dit met name het geval is wanneer de exclusiviteit voor de licentiehoudster een aansporing vormt om binnen te dringen in een territoriale markt of produktenmarkt die door de licentiegever nog niet is geëxploiteerd<sup>(2)</sup> ; dat een vrijstelling van het kartelverbod eventueel eveneens kan worden verleend voor een z.g. exportverbod voor de eerste hand, dat in de tijd beperkt is en de wederzijdse bescherming van partijen of die van andere licentiehouders ten doel heeft ;

2. Overwegende dat de vraag of de exclusiviteit en het exportverbod in het onderhavige geval voldoen aan de cumulatieve voorwaarden voor een vrijstelling kan worden daargelaten, omdat andere elementen van de licentie-overeenkomst niet voldoen aan de voorwaarden van artikel 85, lid 3, zodat een vrijstelling van het kartelverbod voor alle concurrentiebeperkende clausules in ieder geval niet kan worden gegeven ;

3. Overwegende dat de niet-betwistingsclausule, het concurrentiebeding, de onbepaalde duur van de overeenkomst, de verplichting voor de licentiehoudster om na afloop van het meest recente octrooi dat op de datum van het sluiten van de overeenkomst bestond royalties te betalen, en eveneens ingeval zij slechts haar eigen ontwikkelingen of die van derden gebruikt, niet bijdragen tot verbetering van de produktie of van de verdeling der produkten noch tot de bevordering van de technische of economische vooruitgang ; dat de niet-betwistingsclausule en het concurrentiebeding veeleer belemmeringen vormen voor de technische en economische vooruitgang ; dat de niet-betwisting van een octrooi, dat eventueel ten onrechte is verleend, de licentiehoudster en alle derden die belangstelling hebben voor de exploitatie van de uitvinding in de sfeer van vorderingen tot handhaving van dit octrooi hindert vrijelijk op te treden ; dat het concurrentiebeding op economisch vlak de research door de beide partijen op dezelfde gebieden als die van de octrooien waarover de licenties zijn verleend haar belang ontnemt en aldus iedere bijdrage tot de technische vooruitgang uitsluit ; dat ook de verplichting voor de licentiehoudster om royalties te betalen, ongeacht of zij de uitvinding van de licentiegever al dan niet gebruikt, het belang van het zoeken naar betere technische oplossingen die niet onder de octrooien van de licentiegever vallen om de bovenvermelde redenen verkleint ;

4. Overwegende dat de licentie-overeenkomst om de bovenvermelde redenen niet in aanmerking komt voor vrijstelling conform artikel 85, lid 3 ;

<sup>(1)</sup> Beschikking van de Commissie van 9 juni 1972 in de zaak Davidson-Rubber, PB nr. L 143 van 23. 6. 1972, blz. 31 e.v. ;

Beschikking van de Commissie van 18 juli 1975 in de zaak Kabelmetal-Luchaire, PB nr. L 222 van 22. 8. 1975, blz. 34.

<sup>(2)</sup> Beschikking van de Commissie van 25 juli 1975 in de zaak Bronbemaling/Heidemaatschappij, PB nr. L 249 van 25. 9. 1975, blz. 27.



5. Overwegende dat niet behoeft te worden beslist of de genoemde overeenkomst valt onder de artikelen 5, lid 2, en 4, lid 2, 1 of 2 b, van Verordening nr. 17, omdat zij niet voldoet aan de voorwaarden van artikel 85, lid 3;

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*

De Commissie stelt vast dat de hieronder genoemde clausules uit de op 15 en 17 september 1951 tussen de in artikel 4 genoemde partijen gesloten octrooilicentie-overeenkomst, aangevuld door een avenant van 31 december 1953, inbreuken vormen op artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag :

1. artikel 1, lid 1 (exclusiviteit);
2. artikel 1, lid 2 (exportverbod);
3. artikel 5, lid 2 (niet-betwistingsclausule);
4. artikel 7, voor zover het
  - a) de geldigheidsduur van de concurrentiebekkende clausules in de overeenkomst verlengt tot na de geldigheidsduur van het meest recente octrooi dat bestond ten tijde van het sluiten van de overeenkomst of van een avenant;
  - b) de licentiehoudster verplicht royalties te betalen voor een octrooi dat verlopen is of voor een octrooi dat is verleend na het sluiten van de overeenkomst maar niet is toegepast;
5. artikel 9, lid 1 (concurrentiebeding);
6. artikel 9, lid 3, voor zover het de licentiehoudster verplicht royalties te betalen, zelfs indien zij de

contractsprodukten fabriceert zonder gebruikmaking van de octrooien van de licentiegever.

*Artikel 2*

De toepassing van artikel 85, lid 3, wordt geweigerd.

*Artikel 3*

De in artikel 4 genoemde ondernemingen zijn gehouden onmiddellijk een einde te maken aan de in artikel 1 vastgestelde inbreuken.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot :

1. de heer Norbert Beyrard  
24, avenue Raphaël  
75016 Parijs
2. De „Association des Ouvriers en Instruments de Précision, SA”  
8, rue Charles Fourier  
75013 Parijs.

Gedaan te Brussel, 2 december 1975.

*Voor de Commissie*

A. BORSCHETTE

*Lid van de Commissie*

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 17 december 1975

**houdende afwijking van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap****(drieënzeventigste uitzonderingsbeschikking)**

(76/30/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en in het bijzonder op de artikelen 2 tot en met 5, 8, 71 en 74,

Gelet op Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit van 15 januari 1964 aan de Regeringen der deelnemende Staten betreffende een verhoging van de bescherming van ijzer- en staalprodukten aan de buitengrenzen van de Gemeenschap <sup>(1)</sup>, met name op artikel 3 van deze aanbeveling,

Overwegende dat de Europese Gemeenschappen in het kader van de UNCTAD een aanbod hebben gedaan voor de verlenging van tariefpreferenties voor eindprodukten en halffabrikaten uit ontwikkelingslanden; dat de preferentiële regeling waarin dit aanbod voorziet in het algemeen betrekking heeft op alle industriële eindprodukten en halffabrikaten van de hoofdstukken 25 tot en met 99 van de Nomenclatuur van Brussel, van oorsprong uit ontwikkelingslanden; dat de preferentiële regeling neerkomt op de verlening van vrijdom van douanerechten; dat de preferentiële invoer plaatsvindt totdat de plafonds zijn bereikt, waarvan de bedragen voor ieder produkt worden berekend op basis van gelijke grondslagen voor alle produkten; dat, ten einde de preferentiële regeling van het of de in een bepaalde bedrijfstak meest geavanceerde ontwikkelingsland of ontwikkelingslanden te beperken en een aanzienlijk quotum voor de minder in deze bedrijfstak geavanceerde landen te reserveren, de preferentiële invoer, van herkomst uit een enkel ontwikkelingsland voor een bepaald produkt, over het algemeen de 50 % van het voor bedoeld produkt vastgesteld plafond niet zou mogen overschrijden;

Overwegende dat de jaarlijkse plafonds volgens de bepalingen van bedoeld aanbod gewoonlijk worden samengesteld uit de som van de cif-invoer, over het jaar 1971, van herkomst uit de onder deze regeling vallende landen — hieronder vallen niet de landen die reeds verschillende door de Gemeenschappen toegekende tariefpreferenties genieten — vermeerderd met 5 % van de cif-invoer over het jaar 1972, van herkomst uit de andere landen en de landen waarvoor reeds dergelijke regelingen gelden;

Overwegende dat de Europese Gemeenschappen hebben besloten deze tariefpreferenties met ingang van 1 juli 1971 toe te passen;

Overwegende dat zij met ingang van 1 juli 1971 tot en met 31 december 1975 onder de hierboven gemelde voorwaarden werden toegepast en dat het gewent is voort te gaan met deze gedurende het jaar 1976 toe te passen;

Overwegende dat dit aanbod bepaalde ijzer- en staalprodukten omvat, welke onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen en waarop Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Autoriteit van 15 januari 1964 betrekking heeft;

Overwegende dat de door dit aanbod nagestreefde handelspolitieke doelstellingen voldoende grond opleveren voor een afwijking van de verplichtingen voortvloeiende uit artikel 1 van voornoemde aanbeveling om de invoer toe te staan onder vrijdom van douanerechten van ijzer- en staalprodukten, van oorsprong uit de desbetreffende derde landen binnen de grenzen van de in artikel 1 van onderhavige beschikking aangegeven contingenten en plafonds;

Overwegende dat de door de Gemeenschappen geboden invoermogelijkheden te dien einde zo onder de Lid-Staten dienen te worden verdeeld dat aan alle importeurs van de Gemeenschap gelijke en voortdurende toegang hiertoe alsmede de ononderbroken toepassing van de voor de betrokken invoer voorziene tariefpreferenties in alle Lid-Staten tot aan de uitputting van bedoelde invoermogelijkheden wordt gegarandeerd;

Overwegende dat de tijdsduur vereist voor de berekeningen, die noodzakelijk zijn voor een verdeling vergezeld van een reserve, niet in overeenstemming is te brengen met de noodzakelijke continuïteit in de toepassing van de betrokken tariefpreferenties; dat het onder deze omstandigheden nodig is om in dit stadium gebruik te maken van de vaste verdeelsleutel der invoermogelijkheden tussen de Lid-Staten, welke in dat zelfde stadium wordt aangehouden voor de produkten welke vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap; dat het mogelijk lijkt om voor deze nieuwe periode in een enkele verdeling tussen de Lid-Staten van deze invoermogelijkheden te voorzien;

Overwegende dat de Regeringen van de Lid-Staten over de in de huidige beschikking vervatte afwijkingen zijn geraadpleegd,

(<sup>1</sup>) PB nr. 8 van 22. 1. 1964, blz. 99/64.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*

In afwijking van de verplichtingen voortvloeiend uit artikel 1 van Aanbeveling nr. 1-64 van de Hoge Auto-

riteit van 15 januari 1964 worden de Lid-Staten gemachtigd in gezamenlijk overleg de noodzakelijke maatregelen te nemen om op de invoer van de hieronder genoemde ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit de in bijlage A genoemde landen en gebieden toe te passen :

1. Tariefcontingenten met vrijdom van recht voor de volgende produkten :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Aan de Lid-Staten toegekende contingenten (in R.E.)
73.08	Coils voor het walsen van plaat, van ijzer of van staal	Duitsland 3 325 245 Benelux 1 269 640 Frankrijk 2 297 440 Italië 1 813 770 Denemarken 604 590 Ierland 120 920 Ver. Koninkrijk 2 660 195
73.10	Staven van ijzer of van staal, warm gewalst of warm geperst, dan wel gesmeed (walsdraad daaronder begrepen); staven van ijzer of van staal, verkregen door koud bewerken of door koud nabewerken; holle staven van staal, voor mijnboringen : A. enkel warm gewalst of warm geperst D. geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.) : I. enkel geplateerd : a) warm gewalst of warm geperst	Duitsland 2 060 810 Benelux 786 860 Frankrijk 1 423 840 Italië 1 124 090 Denemarken 374 700 Ierland 74 940 Ver. Koninkrijk 1 648 680
73.13	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst : A. Dynamoplaat of transformatorplaat B. Ander plaatijzer en plaatstaal : I. enkel warm gewalst II. enkel koud gewalst, met een dikte : b) van meer dan 1 mm doch minder dan 3 mm c) van 1 mm of minder III. enkel glanzend gemaakt of gepolijst IV. geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak : b) vertind c) verzinkt of verlood d) ander (verkoperd, kunstmatig geoxydeerd, gelakt, vernikkeld, gevernist, geplateerd, enz.) V. op andere wijze bewerkt : a) enkel anders dan haaks gesneden : 2. ander	Duitsland 6 446 055 Benelux 2 461 220 Frankrijk 4 453 640 Italië 3 516 030 Denemarken 1 172 010 Ierland 234 400 Ver. Koninkrijk 5 156 845

Bovenvermelde tariefcontingenten worden niet belast met de invoer uit landen en gebieden die reeds gebruik maken van de verschillende preferentiële regelingen van de 9 Lid-Staten van de E.G.K.S.

## 2. Met vrijdom van recht voor de volgende produkten :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
73.07	<p>Blooms, billets, bramen en largets, van ijzer of van staal ; smeedstukken van ijzer of van staal, enkel ruw voorgesmeed :</p> <p>A. Blooms en billets :</p> <p style="padding-left: 20px;">I. gewalst</p> <p>B. Bramen en largets :</p> <p style="padding-left: 20px;">I. gewalst</p>
73.09	<p>Universaalplaten, van ijzer of van staal</p>
73.11 <sup>(1)</sup>	<p>Profielijzer en profielstaal, warm gewalst of warm geperst, gesmeed of verkregen door koud bewerken of door koud nabewerken ; damwandprofielen van ijzer of van staal, ook indien van gaten voorzien of bestaande uit aangeezette delen :</p> <p>A. Profielijzer en profielstaal :</p> <p style="padding-left: 20px;">I. enkel warm gewalst of warm geperst</p> <p style="padding-left: 20px;">IV. geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.) :</p> <p style="padding-left: 40px;">a) enkel geplateerd :</p> <p style="padding-left: 60px;">1. warm gewalst of warm geperst</p> <p>B. Damwandprofielen</p>
73.12	<p>Bandijzer en bandstaal, warm of koud gewalst :</p> <p>A. enkel warm gewalst</p> <p>B. enkel koud gewalst :</p> <p style="padding-left: 20px;">I. bestemd voor het vervaardigen van blik (op rollen)</p> <p>C. geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :</p> <p style="padding-left: 20px;">III. vertind :</p> <p style="padding-left: 40px;">a) blik</p> <p style="padding-left: 20px;">V. ander (verkoperd, kunstmatig, geoxydeerd, gelakt, vernikkeld, governist, geplateerd, geparkeriseerd, bedrukt, enz.) :</p> <p style="padding-left: 40px;">a) enkel geplateerd :</p> <p style="padding-left: 60px;">1. warm gewalst</p>
73.15	<p>Gelegeerd staal en koolstofstaal, in de vormen aangeduid in de posten 73.06 tot en met 73.14 :</p> <p>A. Koolstofstaal :</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Ingots, blooms, billets, bramen en largets :</p> <p style="padding-left: 40px;">b) andere :</p> <p style="padding-left: 60px;">2. Blooms, billets, bramen en largets</p> <p style="padding-left: 20px;">III. Coils voor het walsen van plaat</p> <p style="padding-left: 20px;">IV. Universaalplaten</p>

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
73.15 (vervolg)	<p>V. Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daaronder begrepen) en profielen :</p> <p>b) enkel warm gewalst of enkel warm geperst</p> <p>d) geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.) :</p> <p>1. enkel geplateerd :</p> <p>aa) warm gewalst of warm geperst</p> <p>VI. Bandstaal :</p> <p>a) enkel warm gewalst</p> <p>c) geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :</p> <p>1. enkel geplateerd :</p> <p>aa) warm gewalst</p> <p>VII. Plaatstaal :</p> <p>a) enkel warm gewalst</p> <p>b) enkel koud gewalst, met een dikte :</p> <p>2. van minder dan 3 mm</p> <p>c) gepolijst, geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt</p> <p>d) op andere wijze bewerkt :</p> <p>1. enkel anders dan haaks gesneden</p> <p>B. Gelegeerd staal :</p> <p>I. Ingots, blooms, billets, bramen en largets :</p> <p>b) andere :</p> <p>2. Blooms, billets, bramen, largets</p> <p>III. Coils voor het walsen van plaat</p> <p>IV. Universaalplaten</p> <p>V. Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daaronder begrepen) en profielen :</p> <p>b) enkel warm gewalst of enkel warm geperst</p> <p>d) geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.) :</p> <p>1. enkel geplateerd :</p> <p>aa) warm gewalst of warm geperst</p> <p>VI. Bandstaal :</p> <p>a) enkel warm gewalst</p> <p>c) geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :</p> <p>1. enkel geplateerd :</p> <p>aa) warm gewalst</p>

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
73.15 ( <i>vervolg</i> )	VII. Plaatstaal : a) Dynamoplaat of transformatorplaat b) ander : 1. enkel warm gewalst 2. enkel koud gewalst, met een dikte : bb) van minder dan 3 mm 3. gepolijst, geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt 4. op andere wijze bewerkt : aa) enkel anders dan haaks gesneden
73.16	Bestanddelen van spoorbanen, van gietijzer, van ijzer of van staal : spoorstaven (rails), contrarails, wisseltongen, puntstukken, kruisingen en wissels, wisselstangen, beugels voor tandradbanen, dwarsliggers, lasplaten, spoorstoelen, wiggen, onderlegplaten, klempalaten, dwarsplaten en dwarstangen en andere dergelijke bestanddelen, speciaal bestemd voor het leggen, het verbinden of het bevestigen van rails :  A. Rails : II. andere  B. Contrarails  C. Dwarsliggers  D. Lasplaten en onderlegplaten : I. gewalst

<sup>(1)</sup> Voor de produkten vallend onder deze tariefpost is het onder artikel 2, lid 2, bedoelde maximumbedrag teruggebracht op 529 800 R.E. ten aanzien van Joegoslavië.

Wanneer de invoer van produkten van oorsprong uit de begunstigde landen en gebieden voor de gehele Gemeenschap het hierna genoemde plafond heeft bereikt, kunnen de Lid-Staten in gemeenschappelijk overleg weder overgaan tot de inning van douanerechten voor de gehele Gemeenschap.

Het plafond is gelijk aan het bedrag dat voor iedere categorie produkten wordt verkregen door de som uitgedrukt in rekeneenheden, van de cif-invoer uit bedoelde landen en gebieden van de betrokken produkten in de Gemeenschap in 1971 — hieronder wordt niet gerekend de invoer uit de landen waaraan de negen Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal reeds verschillende tariefpreferenties hebben toegekend — vermeerderd met 5 % van de cif-invoer in 1972 van herkomst uit de andere landen en uit de landen en gebieden waarop reeds dergelijke regelingen van toepassing zijn, dit totaal forfaitair dan verhoogd met 5 %.

De invoer waarvoor op grond van deze regelingen reeds vrijdom van douanerechten geldt, wordt niet meegerekend voor de vaststelling van voornoemd plafond.

#### Artikel 2

De Lid-Staten zien er in overleg met de Commissie op toe dat de totale invoer in de Gemeenschap, in het kader van de regeling inzake de in artikel 1 bedoelde tariefpreferenties, voor ieder betrokken land of gebied beperkt blijft tot een gedeelte van de voor de gehele Gemeenschap bestemde invoermogelijkheden.

Dit gedeelte bedraagt 50 % voor alle produkten met uitzondering van de produkten bedoeld bij post 73.08 waarvoor het 40 % bedraagt en die bedoeld bij post 73.13 waarvoor het 30 % bedraagt.

*Artikel 3*

De Lid-Staten brengen de Commissie regelmatig op de hoogte van de op de in artikel 1 bedoelde tariefcontingenten en plafonds in mindering gebrachte invoer.

Zij brengen de Commissie en de andere Lid-Staten onverwijld op de hoogte

- wanneer de invoer van een produkt het maximumbedrag van een van de in artikel 1 bedoelde contingenten of plafonds heeft bereikt;
- wanneer de invoer van produkten van oorsprong uit een van de begunstigde landen of gebieden het in artikel 2 bedoelde percentage van het maximumbedrag van een van de in artikel 1 bedoelde contingenten of plafonds heeft bereikt.

*Artikel 4*

Deze beschikking is geldig tot en met 31 december 1976.

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 17 december 1975.

*Voor de Commissie*

Finn GUNDELACH

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE A

## Lijst van ontwikkelingslanden en -gebieden die algemene tariefpreferenties genieten

## ONAFHANKELIJKE LANDEN

Afghanistan	Haïti	Oman
Algerië	Honduras	Pakistan
Angola	India	Panama
Arabische Republiek Egypte	Indonesië	Papoea Nieuw-Guinea
Arabische Republiek Jemen	Irak	Paraguay
Argentinië	Iran	Peru
Bahama-eilanden	Ivoorkust	Principe en Sao-Tomé
Bahrein	Jamaica	Rwanda
Bangla-Desh	Joegoslavië	Saoedi-Arabië
Barbados	Jordanië	Senegal
Bhoetan	Kaapverdische eilanden	Sierra Leone
Birma	Kameroen	Singapore
Bolivië	Katar	Soedan
Botswana	Kenia	Somalia
Boven-Volta	Khmerrepubliek	Sri Lanka
Brazilië	Koeweit	Suriname
Burundi	Kongo (Volksrepubliek)	Swaziland
Centraalafrikaanse Republiek	Korea (Zuid)	Syrië
Chili	Laos	Tanzanië
Columbia	Lesotho	Thailand
Costa Rica	Libanon	Togo
Cuba	Liberia	Tonga
Cyprus	Libië	Trinidad en Tobago
Dahomey	Madagaskar	Tsjaad
Democratische Volksrepubliek Jemen	Malawi	Tunesië
Dominicaanse Republiek	Malediven	Uruguay
Ecuador	Maleisië	Venezuela
El Salvador	Mali	Verenigde Arabische Emiraten :
Equatoriaal Guinea	Marokko	Aboe Dhabi
Ethiopië	Mauretanië	Dubai
Fidji	Mauritius	Ras-al-Khaimah
Filippijnen	Mexico	Fujairah
Gaboen	Mozambique	Ajman
Gambia	Nauru	Sjardja
Ghana	Nepal	Umm al Quaiwan
Granada	Nicaragua	Vietnamese Republiek
Guatemala	Niger	West-Samoa
Guinea	Nigeria	Zaire
Guinea Bissau	Oeganda	Zambia
Guyana		



## LANDEN EN GEBIEDEN

afhankelijk van of beheerd door of waarvan de buitenlandse betrekkingen geheel of gedeeltelijk worden waargenomen door Lid-Staten van de Gemeenschap of derde landen

Afar- en Issagebied  
 Australisch grondgebied in het Zuidpoolgebied  
 Belize  
 Benedenwindse eilanden <sup>(1)</sup>  
 Bermuda eilanden  
 Bovenwindse eilanden <sup>(2)</sup>  
 Brits grondgebied in de Indische Oceaan (Aldabra, Desroches eilanden, Farquhar, Tchagos eilanden)  
 Brits grondgebied in het Zuidpoolgebied  
 Brits Oceanië <sup>(3)</sup>  
 Brunei  
 Cayman eilanden en onderhorigheden  
 Christmas (eiland)  
 Comoren archipel  
 Corn en Swan eilanden  
 Eilanden in de Stille Oceaan onder beheer of mandaat van de Verenigde Staten van Amerika <sup>(4)</sup>  
 Falkland eilanden en onderhorigheden  
 Franse Zuidpoolgebieden  
 Frans Polynesië  
 Gibraltar  
 Heard en MacDonald eilanden  
 Hong-Kong  
 Kokos (Keeling) eilanden  
 Macao  
 Nederlandse Antillen  
 Nieuw-Caledonië en onderhorigheden  
 Nieuw-Zeeland, grondgebieden onderhorig aan (Cook eilanden, Niue eilanden, Tokelaoe eilanden, Ross)  
 Norfolk (eiland)  
 Portugees Timor  
 Saint-Pierre en Miquelon  
 Sikkim  
 Seychellen (met inbegrip van de Amiranten)  
 Sint-Helena (eiland) (met inbegrip van Ascension, Diego Alvarez of Gough, Tristan da Cunha)  
 Spaans grondgebied in Afrika  
 Turks en Caicos eilanden  
 Virginische eilanden van de Verenigde Staten (eilanden St. Croix, St. Thomas, St. John, enz.)  
 Wallis archipel en Futuna eiland.

*Opmerking* : bovenstaande lijsten kunnen later worden gewijzigd, rekening houdend met veranderingen in de internationale status van landen of gebieden.

<sup>(1)</sup> Antigua, Monserrat, St. Christoffel en Nevis, Anguilla, (Britse) Virginische eilanden.

<sup>(2)</sup> Dominica, Granada, St. Lucia, St. Vincent.

<sup>(3)</sup> De Gilbert en Ellice eilanden, de Britse Salomons eilanden, het condominium van de Nieuwe Hebriden en Pitcairn.

<sup>(4)</sup> De eilanden in de Stille Oceaan onder beheer van de Verenigde Staten omvatten : Guam, Amerikaans Samoa (met inbegrip van het eiland Swains), de Midway eilanden, de eilanden Johnston en Sand, het eiland Wake ; de eilanden onder mandaat : de Carolinen, de Marianen en de Marshall eilanden.